

Uradni list

Evropske unije

C 360



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

22. november 2012

Številka objave

Vsebina

Stran

II *Sporočila*

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska Komisija

2012/C 360/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6675 – GE/Accenture/Taleris) ⁽¹⁾	1
---------------	---	---

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Svet

2012/C 360/02	Sklep Sveta z dne 13. novembra 2012 o imenovanju članov Znanstveno-tehničnega odbora Euratom	2
---------------	--	---

2012/C 360/03	Sklep Sveta z dne 20. novembra 2012 o imenovanju članov in nadomestnih članov Svetovalnega odbora za prosto gibanje delavcev za Italijo	4
---------------	---	---

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

Evropska Komisija

2012/C 360/04	Menjalni tečaji eura	5
---------------	----------------------------	---

V Objave

SODNI POSTOPKI

Sodišče Efte

2012/C 360/05	Tožba nadzornega organa Efte proti Kraljevini Norveški, vložena 19. junija 2012 (Zadeva E-6/12)	6
---------------	---	---

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska Komisija

2012/C 360/06	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6771 – Bridgepoint/CPPIB/Dorna) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	8
2012/C 360/07	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6790 – Mittal Investments/Certain UK Assets of Anglo American and Lafarge) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾ ...	9
2012/C 360/08	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6786 – EPH/SPP) – Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku ⁽¹⁾	10



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Zadeva COMP/M.6675 – GE/Accenture/Taleris)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 360/01)

Komisija se je 8. novembra 2012 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v angleščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32012M6675. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

*(Informacije)*INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

SVET

SKLEP SVETA

z dne 13. novembra 2012

o imenovanju članov Znanstveno-tehničnega odbora Euratom

(2012/C 360/02)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 134 Pogodbe;

po posvetovanju s Komisijo;

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Svet je s sklepom z dne 22. januarja 2008 ⁽¹⁾ imenoval člane Znanstveno-tehničnega odbora za obdobje od 22. januarja 2008 do 22. januarja 2013;
- (2) da bi Znanstveno-tehnični odbor lahko v celoti izkoristil široko strokovno znanje, ki ga potrebuje za izvrševanje svojih nalog, lahko v skladu s svojimi notranjimi pravili na sestanke povabi namestnike članov;
- (3) s členom 11 Akta o pogojih pristopa Republike Hrvaške je bil spremenjen člen 134(2) Pogodbe o ESAE, ki se bo moral začeti izvajati ob pristopu Republike Hrvaške –

SKLENIL:

Edini člen

Imenujejo se naslednji člani Znanstveno-tehničnega odbora za obdobje od 23. januarja 2013 do 23. januarja 2018:

Bertrand BARRE

Maurizio CUMO

Jānis BĒRZIŅŠ

Panicos DEMETRIADES

Sten BJURSTRÖM

Daniela DIACONU

Michel BOURGUIGNON

Allan DUNCAN

Franck BRISCOE

Sue ION

Michel CHATELIER

Leonidas KAMARINOPOULOS

Pavel CHRÁSKA

Michael KAUFMANN

⁽¹⁾ UL C 21, 26.1.2008, str. 2.

Jan-Leen KLOOSTERMAN

Latchezar Krumov KOSTOV

Zdeněk KŘÍŽ

Walter KUTSCHERA

Peter LIŠKA

Carlo LOMBARDI

Cayetano LÓPEZ

José Maria MARTÍNEZ-VAL PEÑALOSA

Júlio Martins MONTALVÃO E SILVA

Jerzy Wiktor NIEWODNICZAŃSKI

Tom O'FLAHERTY

Enn REALO

Francesco ROMANELLI

Michael SAILER

Rainer SALOMAA

Jean-Paul SAMAIN

Edouard SINER

Borut SMODIŠ

Zoltán SZATMÁRY

Ioan URSU

Eugenijus USPURAS

Theofiel VAN RENTERGEM

Carlos VARANDAS

Andreas M. VERSTEEGH

Hans-Josef ZIMMER

Sándor ZOLETNIK

V Bruslju, 13. novembra 2012

Za Svet
Predsednik
V. SHIARLY

SKLEP SVETA
z dne 20. novembra 2012
o imenovanju članov in nadomestnih članov Svetovalnega odbora za prosto gibanje delavcev za
Italijo

(2012/C 360/03)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 492/2011 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 5. aprila 2011 o prostem gibanju delavcev v Uniji ⁽¹⁾ in zlasti členov 23 in 24 Uredbe,

ob upoštevanju seznamov kandidatov, ki so jih Svetu posredovale vlade držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je s Sklepom z dne 4. oktobra 2012 ⁽²⁾ imenoval člane in nadomestne člane Svetovalnega odbora za prosto gibanje delavcev za obdobje od 25. septembra 2012 do 24. septembra 2014.

(2) Italijanska vlada je predložila predloge za imenovanje na več prostih mest –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Za člane in nadomestne člane Svetovalnega odbora za prosto gibanje delavcev se za obdobje do 24. septembra 2014 imenujejo:

I. PREDSTAVNIKI VLADE

Država	Člana	Nadomestni član
Italija	Grazia STRANO Daniele LUNETTA	Iolanda Valeria GUTTADAURO

II. PREDSTAVNIKI SINDIKATOV

Država	Člana	Nadomestni član
Italija	Ornella CILONA Ilaria FONTANIN	Giuseppe CASUCCI

III. PREDSTAVNIKI ZDRUŽENJ DELODAJALCEV

Država	Člana	Nadomestni član
Italija	Armando OCCHIPINTI Paola ASTORRI	Yasaman PARPINCHEE

Člen 2

Svet bo pozneje imenoval še člane in nadomestne člane, ki trenutno še niso bili določeni.

Člen 3

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 20. novembra 2012

Za Svet
Predsednik
A. D. MAVROYIANNIS

⁽¹⁾ UL L 141, 27.5.2011, str. 1.

⁽²⁾ UL C 302, 6.10.2012, str. 1.

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

21. novembra 2012

(2012/C 360/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj
USD ameriški dolar	1,2805	AUD avstralski dolar	1,2358
JPY japonski jen	105,49	CAD kanadski dolar	1,2774
DKK danska krona	7,4574	HKD hongkonški dolar	9,9249
GBP funt šterling	0,80370	NZD novozelandski dolar	1,5741
SEK švedska krona	8,6220	SGD singapurski dolar	1,5691
CHF švicarski frank	1,2041	KRW južnokorejski won	1 387,05
ISK islandska krona		ZAR južnoafriški rand	11,4849
NOK norveška krona	7,3260	CNY kitajski juan	7,9800
BGN lev	1,9558	HRK hrvaška kuna	7,5600
CZK češka krona	25,484	IDR indonezijska rupija	12 337,14
HUF madžarski forint	281,27	MYR malezijski ringit	3,9190
LTL litovski litas	3,4528	PHP filipinski peso	52,716
LVL latvijski lats	0,6961	RUB ruski rubelj	39,9872
PLN poljski zlot	4,1249	THB tajski bat	39,311
RON romunski leu	4,5345	BRL brazilski real	2,6784
TRY turška lira	2,3097	MXN mehiški peso	16,6777
		INR indijska rupija	70,5750

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

V

(Objave)

SODNI POSTOPKI

SODIŠČE EFTE

Tožba nadzornega organa Efte proti Kraljevini Norveški, vložena 19. junija 2012

(Zadeva E-6/12)

(2012/C 360/05)

Nadzorni organ Efte, ki ga zastopata Xavier Lewis in Fiona M. Cloarec, zastopnika za nadzorni organ Efte, 35 Rue Belliard, 1040 Bruselj, Belgium, je 19. junija 2012 na Sodišču Efte vložil tožbo proti Kraljevini Norveški.

Nadzorni organ Efte Sodišču Efte predlaga, naj ugotovi, da:

1. S tem ko je Kraljevina Norveška ohranila v veljavi upravno prakso, v skladu s katero se ne ugotavlja, ali otroka, ki živi skupaj z drugim staršem zunaj Norveške, pretežno vzdržuje starš, ki živi na Norveškem in je ločen od drugega starša, krši drugi stavek člena 1(f)(i) v povezavi s členom 76 akta iz točke 1 Priloge VI k Sporazumu o Evropskem gospodarskem prostoru (Uredba Sveta (EGS) št. 1408/71 z dne 14. junija 1971 o uporabi sistemov socialne varnosti za zaposlene osebe, samozaposlene osebe in njihove družinske člane, ki se gibljejo v Skupnosti, kakor je bila spremenjena), kakor je bil prilagojen Sporazumu o EGP s Protokolom 1 k Sporazumu.
2. Kraljevini Norveški se naloži plačilo stroškov postopka.

Pravna podlaga in dejansko stanje ter navedeni tožbeni razlogi:

- Poglavje 7 Uredbe (EGS) št. 1408/71 ureja koordinacijo v zvezi z dodelitvijo družinskih dajatev v čezmejnih zadevah.
- Člen 1(f)(i) Uredbe (EGS) št. 1408/71 opredeljuje pojem „družinski član“ kot „vsako osebo, ki je opredeljena ali priznana za člana družine ali za člana gospodinjstva z zakonodajo, po kateri se zagotavljajo dajatve (...); kadar ta zakonodaja kot člana družine ali člana gospodinjstva opredeljuje le osebo, ki stalno prebiva pod isto streho kot zaposlena oseba ali samozaposlena oseba ali študent, velja ta pogoj za izpolnjen, če ga navedena oseba pretežno vzdržuje. (...)“.
- Nadzorni organ Efte navaja, da so družinske dajatve v skladu s členom 4(1)h Uredbe (EGS) št. 1408/71 dajatve, ki omogočijo enemu od staršev, da se posveti vzgoji majhnega otroka in so določene za kritje stroškov vzgoje otroka, drugih stroškov oskrbe in vzgoje otroka in po potrebi za omilitev finančne izgube, nastale zaradi opustitve dohodka iz opravljanja poklicne dejavnosti.
- Nadzorni organ Efte trdi, da člena 73 in 74 Uredbe (EGS) št. 1408/71 družinskim članom delavcev, ki prebivajo v drugi državi EGP, jamčita dodelitev družinskih dajatev, kakor jih določa veljavna zakonodaja države, kjer je delavec vključen v sistem socialne varnosti.

-
- Norveški organi (in sicer norveška Služba za zaposlovanje in socialno skrbstvo, NAV) v čezmejnih zadevah presojuje, ali ima na Norveškem zaposleni starš v obdobjih, ko ne dela na Norveškem, stalno prebivališče pri svoji družini v drugi državi EGP, ne presojuje pa, ali otroka „pretežno vzdržuje“ starš, ki dela na Norveškem; nadzorni organ Efte ugotavlja, da taka upravna praksa krši drugi stavek člena 1(f)(i) v povezavi s členom 76 Uredbe (EGS) št. 1408/71.
-

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna prijava koncentracije**(Zadeva COMP/M.6771 – Bridgepoint/CPPIB/Dorna)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 360/06)

1. Komisija je 15. novembra 2012 prejela prijavo predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetji Bridgepoint Advisers Group Limited („Bridgepoint“, Združeno kraljestvo) in Canada Pension Plan Investment Board („CPPIB“, Kanada) z nakupom delnic pridobita v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah skupni nadzor nad podjetjem Dorna Sports SL („Dorna“, Španija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Bridgepoint: naložbe zasebnega kapitala v različne sektorje, vključno s finančnimi storitvami, zdravstveno oskrbo in mediji,
- za CPPIB: organizacija za profesionalno upravljanje naložb, ki investira premoženje kanadskega pokojninskega programa („Canada Pension Plan“),
- za podjetje Dorna: mednarodno podjetje, dejavno na področju upravljanja, trženja in medijskega pokrievanja športnih dogodkov.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6771 – Bridgepoint/CPPIB/Dorna na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6790 – Mittal Investments/Certain UK Assets of Anglo American and Lafarge)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2012/C 360/07)**

1. Komisija je 16. novembra 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Mittal Investments Sàrl („Mittal Investments“, Luksemburg) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah izključni nadzor nad podjetjema Tarmac SPV in Lafarge SPV. Tarmac SPV in Lafarge SPV sta podjetji s posebnim namenom, ki sta ju ustanovili podjetji Anglo American plc („Anglo American“, Združeno kraljestvo) in Lafarge SA („Lafarge“, Francija), da bi obdržali sredstva, ki ju morata obe podjetji prodati kot pogoj, da komisija za konkurenco v Združenem kraljestvu potrdi predlagano skupno podjetje med podjetjema Anglo American in Lafarge.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Mittal Investments: investicijsko podjetje, povezano s podjetjem ArcelorMittal SA, ki je po celem svetu dejavno na področju jekla in rudarjenja,
- za Tarmac SPV in Lafarge SPV: sredstva, ki se uporabljajo za proizvodnjo agregatov, apnenca visoke čistosti, cementa, asfalta in mešanice za beton v Združenem kraljestvu.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6790 – Mittal Investments/Certain UK Assets of Anglo American and Lafarge na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6786 – EPH/SPP)****Zadeva, primerna za obravnavo po poenostavljenem postopku****(Besedilo velja za EGP)****(2012/C 360/08)**

1. Komisija je 16. novembra 2012 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero holding Energetický a Průmyslový Holding a.s. (EPH, Češka) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah izključni nadzor nad podjetjem Slovenský Plynárenský Priemysel a.s. (SPP, Slovaška).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za EPH: holding je zlasti dejaven v sektorju ogrevanja, plina in električne energije na Češkem ter v sektorju električne energije na Slovaškem,
- za SPP: podjetje je dejavno v sektorju plina in električne energije na Slovaškem ter v sektorju plina na Češkem.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta. Na podlagi Obvestila Komisije o poenostavljenem postopku obravnave določenih koncentracij v okviru Uredbe ES o združitvah ⁽²⁾ je treba opozoriti, da je ta zadeva primerna za obravnavo po postopku iz Obvestila.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6786 – EPH/SPP na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

⁽²⁾ UL C 56, 5.3.2005, str. 32 (Obvestilo o poenostavljenem postopku).

Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>



Urad za publikacije Evropske unije
2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL